



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2001/L.48
12 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир, Бангладеш*, Бутан*, Вьетнам, Египет*, Индия, Индонезия, Китай, Куба,
Малайзия, Пакистан, Судан*: проект резолюции

2001/... Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех
прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года,

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, в настоящее время ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и издержки, и что развивающиеся страны сталкиваются с трудностями в решении этой центральной проблемы,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, и принимая к сведению выводы Председателя Рабочей группы открытого состава по праву на развитие о работе ее двух сессий, проходивших соответственно в сентябре 2000 года и январе/феврале 2001 года (E/CN.4/2001/26, глава II, раздел G),

ссылаясь на свою резолюцию 1999/59 от 28 апреля 1999 года и отмечая резолюцию 55/102 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в том числе в области прав человека,

сознавая также, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и имеет социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

признавая, что многосторонним механизмам предстоит сыграть уникальную роль в решении проблем глобализации и в реализации открываемых ею возможностей и что процесс глобализации не должен использоваться для ослабления или иного толкования принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, который по-прежнему является основой для дружественных отношений между государствами, а также для создания более справедливой и равноправной международной экономической системы,

принимая к сведению Бангкокское заявление, которое было принято на десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (TD/390) и в котором утверждается, что путеводной звездой для национальной и международной политики должна служить солидарность и глубокое чувство моральной ответственности и что требуются всеобъемлющие и более транспарентные институциональные механизмы по разработке и принятию международных экономических решений с более широким кругом участников, призванные обеспечить, чтобы выгоды глобализации были доступны для всех на справедливой основе,

будучи глубоко обеспокоена неадекватностью мер по сокращению углубляющегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, который оказывает негативное воздействие на осуществление прав человека в полном объеме, особенно в развивающихся странах,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что международное сотрудничество в целях развития занимает уже не столь заметное место в повестке дня международного сообщества, в том числе и в системе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются культура, самобытность и права человека, и в этой связи принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. признает, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита прав человека являются первой и самой главной обязанностью государства;

2. признает также, что, помимо индивидуальной ответственности государств перед своими собственными обществами, они несут коллективную ответственность за обеспечение соблюдения принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. вновь подтверждает, что усилия, направленные на то, чтобы сделать глобализацию всеобъемлющей и справедливой, должны включать политику и меры на глобальном уровне, которые отвечают потребностям развивающихся стран, разработаны и осуществляются при их эффективном участии, и в этой связи просит международные учреждения по вопросам экономического управления содействовать принятию решений на широкой основе;

4. выражает свою озабоченность по поводу того, что, хотя глобализация обещает процветание, она несет с собой серьезные проблемы для развивающихся стран и что обещание процветания не затрагивает подавляющее большинство жителей земли, что сказывается на осуществлении их экономических, социальных и культурных прав;

5. подчеркивает, что для выполнения принятого на Саммите тысячелетия обязательства сделать глобализацию позитивной силой для всех народов мира потребуется, в частности, уменьшить разрыв между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними и создать благоприятные условия для осуществления прав человека всеми людьми в полном объеме и для искоренения нищеты;

6. подчеркивает, что глобализация должна контролироваться и регулироваться в целях усиления ее позитивного воздействия и смягчения ее негативных последствий для осуществления всех прав человека как на национальном, так и на международном уровнях;

7. особо отмечает, соответственно, необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Комиссии в рамках своих мандатов и по мере целесообразности учитывали в своих докладах вопрос воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека;

8. принимает к сведению предварительный доклад специальных докладчиков Подкомиссия по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/2000/13) и призывает их учесть содержание настоящей резолюции при завершении работы над своим исследованием по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, которое будет представлено на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

9. просит независимого эксперта по вопросу о праве на развитие учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении своего мандата;

10. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить на рассмотрение Комиссии с учетом положений настоящей резолюции всеобъемлющий доклад, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека";

11. постановляет включить в повестку дня Комиссии по правам человека отдельный пункт, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека";

12. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии.
